

Volume 1, Issue 1

January / February 2011

第1卷, 第1期

2011年2月

Canadian Auto Workers Union

Local 114

“Voices from the Pacific Coast Region”

加拿大汽车工人联盟 - 声音从太平洋沿岸地区

Special points of interest:

- Family Education
- Multiple Sclerosis Treatments
- Shab-e Yalda
- Rosie the Riveter Dies
- "Made in Dagenham" Movie Review

Inside this issue:

The Answer to the Questions Local 114 President Gord McGrath	4
CAW National Rep Stu Shields	6
Cascade Aerospace Plant Chair Nathan Shier	8
Peer Referral Coordinator Jayne Pedersen	9
Local 114 Union Representative Mark Mistic	10
Secretary Treasurer Bill Gaucher	12
Southern B.C. Member at Large Ann Cody	13

- 感兴趣的特殊点:
- 海报
- 家庭教育
- 治疗多发性硬化症
- 沙巴- E的Yalda
- 罗西的铆钉模具
- 在达格南电影评论

岁次兔



Year of the Rabbit

CAW Local 114

Newsletter Committee

Chair: Deb Jaques

Editor: Jim Sadlemyer

Address

CAW LOCAL 114

1st Floor, 326 12th Street

New Westminster, BC V3M 4H6

Website: www.cawlocal114.com

Email: jimorganize@cawbclocals.com

Editorial Policy

The Newsletter Committee reserves the right to edit any article submitted for length and material which does not conform to CAW policy. Submitted material will not be printed unless it includes the author's name, for verification

"Opinions expressed are not necessarily those of the Editorial Board, Newsletter Committee or Local 114"

编辑政策

在通讯委员会有权编辑长度和材料不符合政策提交的任何文章。提交的材料将不被打印，除非它包含了作者的名字作核实之用。

“表达的意见不一定是编辑委员会，通讯委员会或当地114人”



From the Cover

Chinese New Year, Lunar New Year, or Spring Festival is the most important of the traditional Chinese holidays. It is often inaccurately called "Lunar New Year", because - as part of the lunisolar Chinese calendar - the date is partially determined based on lunar phase. The festival traditionally begins on the first day of the first month in the Chinese calendar and ends with the Lantern Festival, which is on the 15th day. Chinese New Year's Eve, a day where Chinese families gather for their annual reunion dinner, is known as *chú xī* (除夕). It literally means "Year-pass Eve". Chinese New Year is the longest and most important festivity in the Chinese Lunar Calendar. The origin of Chinese New Year is itself centuries old and gains significance because of several myths and traditions. Ancient Chinese New Year is a reflection on how the people behaved and what they believed in the most. 2011 is the Year of the Rabbit (source: Wikipedia)



从封面

农历新年，农历新年，春节是传统节日中最重要的。它往往是不准确地称为“农历新年”，因为 - 作为阴阳历农历中的一部分 - 部分日期月相为基础确定。传统的节日开始于第一个月的第一天（中文：正月；拼音：郑越）在中国的日历和元宵节结束的第15天的。中国除夕，每天在那里的华人家庭的年度团圆饭聚，被称为朱熹（除夕）。它的字面意思是“全年通行证夏娃”。农历新年是在中国农历最长和最重要的节日。在农历新年的起源本身就是百年的历史和收益，因为几个神话和传统意义。古老的中国新年是一个人的表现如何，以及他们最相信的反映。2011年是兔年（资料来源：维基百科）年份





Message from the Editor

Welcome to the first edition of the new Local 114 newsletter, **Voices from the Pacific Coast**. The previous newsletter was called **Voices from the Floor**. I feel the new title better represents the diversity of our Local, yet retains a link to our journalistic past. The Chinese translation appearing here is from Google Translate. If the translation is bad, I'm sorry; I'm trying my best. This is the first newsletter I've created since my high school days, so I ask for your understanding if the final product is not as polished as you would like or expect.

The continued success of this newsletter will depend upon the feedback we receive from you, the members of Local 114. If you have suggestions on how we can improve or if you would like to join the newsletter committee, please contact **Deb Jaques**, our newsletter Committee Chairperson via email at jaques@cawbclocals.com or myself at

jimorganize@cawbclocals.com

In Solidarity,
Jim Sadlemyer, Editor

"...the new title better represents the diversity of our local yet retains a link to our journalistic past."

编者的话

欢迎您到当地114的新通讯第1版，从太平洋海岸的声音。以前的通讯被称为从地上的声音。我觉得新的标题更好地代表我们当地的多样性还保留了我们的新闻过去的纽带。这里出现的中文译本是由谷歌翻译。如果翻译不好，我很抱歉，我会尽力的。本通讯继续取得成功将取决于我们从您收到的反馈，地方114个成员。这是我第一次通讯自从我高中时期创建的，所以我要求你的理解，如果最终产品是没有打磨你想要或期望。如果您对我们如何改善或如果您想加入通讯委员会，请通过电子邮件或本人与 jaques@cawbclocals.com 雅克，我们的通讯委员会主席的建议 jimorganize@cawbclocals.com

Download our Award Winning E-book.

下载我们屡获殊荣的电子



<http://www.cawlocal114.com/index2.html>



胃食道逆流麦格拉思总统本地114 到问题的答案

Gord McGrath, Local 114 President The Answer to the Questions

似乎是有一段时间了（26岁）我想知道为什么我的祖母...我怎样才能把这个...有一个黑人的恐惧症。我想我发现在17岁这一点。当时，我住在加利福尼亚州北好莱坞，并在满足一个黑人，大约20岁，名叫哈利乐趣。

好吧，当我在被在一个人的公司的色彩，因为在我长大了异样的感觉，有极少数孩子的色彩。那么，哈里和我成了非常亲密的朋友。

不久之后，我发现我有我的六年后返回洛杉矶月游览温哥华。

一个短的时间内通过。有一天下班回家后，来自我的祖母告诉我，一位黑人男子过来看看我。

“他是谁？他跟你有什么希望？”她问道，“他吓了我的生活一大跳呢！我以为他要抢我们！”

我问他是否留下姓名或类似的东西。她说：是的，“哈利拉里或类似的东西。”

我告诉她，对我遇到的在洛杉矶，不用担心。这似乎并没有帮助她。这让像我这样一个感觉，我甚至不知道这位小姐？是什么让她这样想呢？她被带到了新斯科舍省，作为她的父母。是什么大不了的？我简直不明白。我自己的祖母？

许多年过去了，我想，这个问题已经离开，直到2000年秋天，当我参加有偿教育给或已广为人知，在港口规划环境地政局埃尔金，我的脑海里。我正在通过我们的联盟的人权课程。我遇到一个人名叫Gary灰色。由于命运的安排吧，加里曾在同一个镇在毒品调查科人员通过铁路在我的祖母长大，唯一的区别是加里是黑色的。这无法得到任何好转，终于有机会见面和交谈的人谁从那里，他的看法点它是如何生活在那里。我无法想象，一个在加拿大的小镇也能像在洛杉矶的某些地方

有一个在我们的一些历史...横贯大陆铁路的伟大看看。内置主要由谁被视为二等公民，（很像是乌克兰在六）中国移民。你看到在过去穗照片中中文吗？没有？你知道有两个拍照留念的一天呢？著名的一个，然后...真钞，这表明在他们的衣服碎布真正船员，但很自豪的是任何人多可以为完成一项壮举这样。

加里和我花了几个小时那一周谈的是如何能与种族主义教育和减少使用常识，以及如何像我祖母的人可以通过打开他们的眼睛，耳朵和心灵的教训。我想是不是能回到从前，但是这没有借口了。

我们作为联盟成员有责任，教育没有受过教育，有良好的开始是在与我们的孩子回家，在我们学校的教室。不要相信某些告诉转移实话，你的故事。我知道我的祖母做了，看看她错过了，有机会面对像加里灰色和哈里一些美好的人了...好，我真的不知道他的姓，我希望他的优良何地，他是...

It seems that for some time now (26 years, in fact) I've wondered why my grandmother - how can I put this - had a phobia about black people. I guess I noticed this at age 17. At the time, I lived in North Hollywood, California, and had the pleasure of meeting a black man, approximately 20 years of age, named Harry.

After I got over the strange feeling of being in the company of a person of colour - because where I grew up, there were very few kids of colour - Harry and I became very close friends. Shortly after that, I found I had to return to Vancouver after my six-month tour of Los Angeles.

A short time passed. One day when I came home from work, my grandmother told me that a black man had come by to see me. "Who was he? What does he want with you?" she asked. "He scared the living daylights out of me! I thought he was going to rob us!"

I asked if he left a name and she said "Yes, Larry or Harry, something like that."

I told her about the people I met in L.A. and not to worry. This didn't seem to help her much. That left me with many questions. Do I even know this lady? What makes her think like that? She was brought up in Nova Scotia, as were her parents. What was the big deal anyway? I just couldn't understand it. My own grandmother?

Many years went by, and the issue had left my mind until the fall of 2000, when I attended Paid Education Leave (PEL) in Port Elgin. I was taking the Human Rights course and I met a man named Gary Gray. As fate would have it, Gary worked for Via Rail in the same town in Nova Scotia where my grandmother was brought up. The only difference was Gary is black. This couldn't get any better, to finally get the opportunity to meet and chat to someone who was from there, to get his point of view on how it is to live there. I could never imagine that a town in Canada could be like some spots in L.A.

Have a look at some of our history, like the great transcontinental railway, which was built mostly by Chinese immigrants who were treated as second class citizens (much like the Ukrainians were in the sixties). Did you see any Chinese in the photo of the last spike? No? There were two pictures taken that day - the famous one and then the real one, which showed the real crew, in their rags for clothes, but as proud as any person could be completing a feat such as that.

Gary and I spent hours that week talking about how racism can be diminished with the use of education and common sense, and how people like my grandmother could have learned so much by opening their eyes, ears and minds. I guess it wasn't to be back then, but that's no excuse for now.

We as Union members have a duty to educate the uneducated, and a good place to start is at home with our children, and in the classrooms of our schools. Don't believe in tales told by some to divert you from the truth. I know my grandmother did, and look what she missed out on - the opportunity to meet some wonderful people like Gary Gray and Harry. I didn't know Harry's last name, but I hope he's fine wherever he is.

CAW Family Education Program in 2011

碳原子线在2011年的家庭教育计划



"...the time our family spent together in Port Elgin will be cherished for our lifetimes...."
- Attending CAW 114 Member



"...我们家的时间花费在埃尔金港合作将珍惜我们的一生...."
- 参加碳原子线 114个会员

Would you like to take a summer vacation where accommodation, travel and meals are paid for? Would you like a week in a resort-like setting where qualified childcare staff provide programs for your children? Would you like to meet people from across Canada, learn about your union and the many issues facing Canadian families and enjoy one of the most beautiful sunsets in the world? If the answer is yes then you should apply for the CAW Family Education Program.

The CAW Family Education Program is held at the CAW Family Education Centre in Port Elgin, Ontario. The 2011 Family Education program will feature two 1 week English programs and one 2-week French program.

The dates for these three sessions are:

Session 1 - English
Saturday, July 2 to Saturday, July 9
(1 week program)

Session 2 - French
Sunday, July 24 to Friday, August 5
(2 week program)

Session 3 - English
Sunday, August 14 to Sunday, August 21
(1 week program)

Applications forms are available through the Local Office.

The CAW Family Education Program is funded through the national union and NOT through the Paid Education Leave (PEL) fund. Please remember that CAW members are not required to have PEL in their collective agreement to apply for the Family Education program.

你想利用暑假在那里住宿，旅费和膳食支付？你想在这样环境，让合格的工作人员为您提供育儿儿童节目度假村一个礼拜呢？

你想，以满足来自加拿大各地的人，了解你的联盟和加拿大的许多家庭面临的问题和享受世界上最美丽的日落吗？

如果答案是肯定的，那么你应该申请的碳原子线家庭教育方案。

家庭教育计划的碳原子线是举行家庭教育中心的碳原子线在埃尔金港，安大略省。2011年家庭教育方案将包括两个1周的英语课程和一个2周的法语课程。

这三个会议日期如下：

第一节 -英语，7月2日至7月9（1周的课程）；

第二节 -法国，7月24日至星期五，8月5日（2周方案）；

第三节 -英，日，8月14日至周日，8月21日（1周方案）。

申请必须在邮戳不迟于周五，2011年3月25日。申请表格及资料包可以自行复印或打印的碳原子线下车www.caw.ca网站/教育

的碳原子线家庭教育方案的经费来自国家联盟，而不是通过带薪教育假（规划环境地政局）基金。请记住，碳原子线的成员不需要在他们的集体协议，申请家庭教育方案规划环境地政局。碳原子线在2011年的家庭教育计划





斯图盾，加拿大 国家代表碳原子 线

回顾2010年后，这是一个对我们许多困难的一年。我非常期待2011年的光明时代的希望，不只是为我们的联

盟，而且我们省和我们的国家。

集体谈判从来没有比它更严厉的是在2010年，虽然我们能够看到我们的单位在温哥华岛有最有工资和福利增加。在太平洋大酒店和Clipper导航谈判非常成功。我们在这两个地方和大卫李和克拉里塔Piamonte在大，在快船和芭比齐普感谢伟大的委员会，以压倒多数批准了这些协议。

在我们的硬币有讨价还价的最困难的，我们曾经如考威坎瓦利特兰西邓肯看到设置一些其他的一面。工人中有作为我们的兄弟姐妹在同一条船上甘露市。麦克伯恩，我们的国家代表和安联检组主席科迪有面临同样的斗争，我们这样做是邓肯，因为我们都是战斗皮秒立法授权（公元前过境）和巴加拿大。

从正面看，在公元前政治派别在更改模式。自由党领导人正在寻找无行李（有一个好运气）和新民主党在重建状态。我希望看到这样的政治变革振兴我们的联盟在政治方面，因为我们的联盟在政治中的作用一直是我们的联盟好的，当地114。的碳原子线是一个政治组织，我们从来没有作出任何道歉。

我的新年决心是这一点；做更多的地面服务。我想，以满足更多的成员在2011年，比我在2010年一样。我要再次聚焦通过让与我没见过的成员接触，看到了那些我有更多我的努力。我们的联盟成员的所有关于服务和我的解决办法是做在基层以上；加倍努力，传播有关的碳原子线的话，告诉人们他们应该加入我们的联盟。的碳原子线...这是一个伟大的家庭，我们属于，缺陷和一切，我很自豪能成为其中的一部分。2011年，我认为我们将看到更多的甚至是骄傲。

新年快乐兄弟姐妹。

在团结，斯图希尔兹

国家代表，

碳原子线加拿大

Stu Shields CAW-Canada National Representative

Looking back on 2010, it was a difficult year for many of us. I'm very much looking forward to 2011 in hopes of brighter time, not just for our Union but our province and our country.

Collective Bargaining has never been tougher than it was in 2010, although we were able to see some wage and benefit increases in most of the units we have on Vancouver Island. The bargaining at the Hotel Grand Pacific and Clipper Navigation were very successful. We had great committees at both places, and thanks to David Lee and Clarita Piamonte at the Grand, and Barbie Zipp at Clipper, those agreements were overwhelmingly ratified. On the other side of the coin, we have some of the most difficult sets of bargaining we've ever seen, such as Cowichan Valley Transit in Duncan. The workers there are in the same boat as our Sisters and Brothers in Kamloops. Mike Byrne, our National Representative, and Ann Cody, the Chief Steward there, face the same struggle that we do in Duncan, as we are all fighting the PSEC Legislative mandate (BC Transit) and First Bus Canada.

On the upside, the political spectrum in BC is in change mode. The Liberals are searching for leader without baggage (good luck with that one) and the NDP is in a state of renewal. I'm hoping to see this political change reinvigorate our Union where politics is concerned, because our Union's role in politics has always been good for our Union and Local 114. The CAW is a political organization and we've never made any apologies for that.

My New Year's resolution is this: to do more ground level servicing. I want to meet more members in 2011 than I did in 2010. I want to re-focus my efforts by getting in touch with members I haven't met, and seeing more of the ones I have. Our Union is all about servicing members and my resolution is to do more at the grass roots level; to work even harder to spread the word about the CAW and tell people they should join our Union. The CAW - it's a great family we belong to, flaws and all, and I'm proud to be part of it. In 2011 I think we're going to see even more of that pride.

Happy New Year, Sisters and Brothers.

In Solidarity,
Stu Shields





*"...it attacks the
refugee rights..."*



*"...它袭击的难民权
利..."*

DEFEAT BILL C-49

打败法案 C-49

This Bill, although titled "Preventing Human Smugglers from Abusing Canada's Immigration System Act", misses the intended target: Smugglers. Instead it attacks the Refugee rights.

At CAW Council, in December 2010, National President Ken Lewenza, urged "CAW local unions in calling on their Members of Parliament to defeat Bill C-49."

As a result of Ken's recommendation, Bill C-49 letter writing campaign has begun and is now up on our website:

<http://petition.web.net/caw/node/38>

I would like to encourage everyone to participate and widely publicize this petition.

In solidarity,
Vinay Sharma
Director,
Human Rights Department

<http://www.caw.ca/en/services-departments-human-rights.htm>

本条例草案，虽然名为“滥用加拿大的移民制度法防止人蛇”，错过了预定目标：走私者。相反，它攻击难民的权利。

在碳原子线安理会在2010年12月，全国总裁Ken Lewenza，敦促“他们在对国会议员呼吁碳原子线地方工会击败法案C-49。”

由于肯的建议，因此，法案C-49书信写作活动已经开始，现在就在我们的网站：

<http://petition.web.net/caw/node/38>

再去读喜欢鼓励大家参与，广泛宣传这份请愿书。

在团结，
维奈夏尔马
董事，人权部

<http://www.caw.ca/en/services-departments-human-rights.htm>





我的工会有什么为我做？

(摘自写在梯级航天的成员由植物主席内特事儿消息)

在主席选举中的植物，今年有几个问题，针对我与联盟直接。其中一个人难住了我。什么联盟为我做的？

所以，我想过这个问题。我对我的竞选口号之一是“联盟只为人民的强烈。”我看着从该点的问题和思考，因为联盟是由人民在它...我会问：“有什么成员做自己和对方吗？什么是我们团结的结果？”我在第一夫妇的数字看。一般工资总额增加4.2%，为大家。保证及时的性能提升。可乐增加1.02元，每一刀切在工资谈判单位在2.5%到6.5%以上至你的工资取决于你的工资水平追平。这里是一个由数字快捷：

如果张三是三月一AME公司-3 2008年，他会一直在23.95美元。假设一个级别的正常表现进展给予(AME公司-4)，加上一般增加(2008年-1.7%)，加上2008-2009年他们一直在2009年3月二十五点六一美元可乐增加。

假设一个级别的正常表现进展给予(AME公司-5)，再加上普遍有所提高(2009年-1.7%)，加上2009-2010年他们一直在2010年3月二十六点九三美元可乐增加。假设一个级别的正常表现进展给予(AME公司-6)，再加上普遍有所提高(2010年-1.8%)，加上2010-2011年，他们将作出28.22美元可乐2011年三月前增加。从2008年3月至三月的乔史密斯2011年增加了工资从23.95美元至28.22美元。一个4.27美元的差别！这使得几乎每年\$ 8900.00什么，他只是从三年前做的差异。

也有显著增加了保费受益范围，包括100%的雇主支付的MSP，寿险保费收入的50%和50%的雇主支付短期残疾保险费。不离开你的口袋里的钱是在你的口袋里的钱。站起来，说我们已经取得了大幅改善安全的方式是看不是最直接相关的是绘画的方式和脱漆是在机库完成。

我很自豪我们的团结和我们作为一个联盟采取哪些措施改善自己和配偶的工作生活。

我们曾经在这同一时期的艰苦和硬点，而且有些事情不按你的设想究竟是怎么回事，他们会去，但我们正在取得进展，我们并没有放弃努力，让我们有什么改善。我们已经为我们第三讨价还价在新年全面展开集体协议。的协商委员会致力于谈判争取最好的合同，我们每个人都可能需要，并感谢你们继续支持和对未来的团结所有的碳原子线的梯级航天成员。所以...“有什么为自己和对方所做的成员？什么是我们团结的结果？”“我的工会有什么为我做了什么？我认为我们已经做得不错。我们已经将继续改善我们的生活和我们这个联盟。

Nate Shier, Cascade Aerospace Plant Chair

During the election of the Plant Chairperson this year, there were several questions directed both directly at me and the Union. One of those really stuck with me. What has the Union done for me?

So I thought about it. One of my slogans for my campaign was “The Union is only as strong as its people.” I looked at the question from that point and thought, since the Union is made up of the people in it, I would ask “What have the members done for themselves and each other? What is the result of our solidarity?” I looked at a couple of the numbers first. General Wage increases totaled 4.2% for everyone. Guaranteed timely performance increases. COLA increases of \$1.02 to every wage across the board within the Bargaining Unit equaling between 2.5% to 6.5% more to your wage depending on your wage level. Here is a quick by the numbers:

If Joe Smith was an AME-3 in March of 2008 he would have been making \$23.95. Assuming a normal performance progression of one level was given (AME-4), plus the general increases (2008- 1.7%), plus the COLA increases for 2008-2009 he would have been making \$25.61 in March 2009.

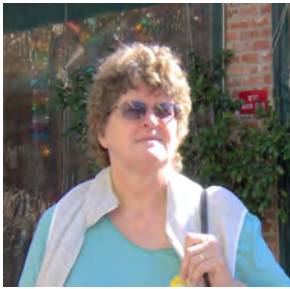
Assuming a normal performance progression of one level was given (AME-5), plus the general increase (2009- 1.7%), plus the COLA increases for 2009-2010 he would have been making \$26.93 in March 2010. Assuming a normal performance progression of one level was given (AME-6), plus the general increase (2010- 1.8%), plus the COLA increases for 2010-2011 he will be making \$28.22 before March of 2011. From March of 2008 to March of 2011 the wage increase for Joe Smith went from \$23.95 to \$28.22 - a difference of \$4.27! That makes a difference of almost \$8900.00 per year from what he was making just 3 years ago.

There have also have been significant increases in benefit premiums coverage, including 100% employer paid MSP, 50% life insurance premiums employer paid and 50% Short Term Disability premiums paid. Money not leaving your pocket is money in your pocket. By standing up and speaking out we have made drastic improvement to the way safety is looked at not the least of which is directly related to the way painting and paint stripping is done in the hangar.

I'm proud of our solidarity and what we've done as a Union to improve the lives of ourselves and our work mates.

We've had a couple of tough and hard points in these same years and some things have not gone exactly how it was envisioned they would, but we're making progress and we've not given up the fight to make improvements on what we have. We have Bargaining for our 3rd Collective Agreement in full swing in the New Year. The Bargaining Committee is committed to negotiating the best possible contract for everyone and we need and thank all the CAW members at Cascade Aerospace for your continued support and solidarity for the future. So... “What have the members done for themselves and each other? What is the result of our solidarity?” What has my Union done for me? In my opinion WE have done pretty good. WE have and will continue to improve our lives with OUR Union.





From the Peer Referral Coordinator's Desk

Jayne Pedersen

从同行推荐协调员由杰恩佩德森台

This year my focus is on mental illness. Are you aware that over 20% of Canadians suffer from mental illness at one time or another? That \$50 billion is paid out by companies in work loss due to mental illness? That

the government pays only 5% of the cost for treatment of mental illness, a disease that is 15% of the medical burden? That 100% of Canadians know of someone with or who has been treated for mental illness? And that of the following - teachers, lawyers, psychologists, and dentists - lawyers suffer 3.6% more than the others from mental illness.

I saw a play called **Dirty Laundry** that brought home a multitude of suppressed feelings for people whom I know. The lasting impression I got was that only 25% of family, friends, or acquaintances would talk about the same having a form of mental illness.

Mental Health Stats: **Sources:** *The Report on Mental Illness in Canada, October 2002. EBIC 1998 (Health Canada 2002), Stephens et al., 2001*

Forty-nine percent of those who feel they have suffered from depression or anxiety - almost one half - have never gone to see a doctor about this problem.

Stigma or discrimination attached to mental illnesses presents a serious barrier, not only to diagnosis and treatment but also to acceptance in the community.

What is the economic cost?

The economic cost of mental illnesses in Canada for the health care system was estimated to be at least \$7.9 billion in 1998 - \$4.7 billion in care, and \$3.2 billion in disability and early death.

An additional \$6.3 billion was spent on uninsured mental health services and time off work for depression and distress that was not treated by the health care system.

In 1999, 3.8% of all admissions in general hospitals (1.5 million hospital days) were due to anxiety disorders, bipolar disorders, schizophrenia, major depression, personality disorders, eating disorders and suicidal behavior.

As you can see, these stats are not up to date either.

Can there be anything more devastating to a family than having your child called retarded, stupid, an imbecile, when you know there is something drastically wrong. But where is the information on it, where are the doctors who are trained in it? **Pills are not the answer; saying a child will grow out of it is not the answer; ignorance is not the answer.**

What is the answer? Education. Question your doctor, use the internet to your advantage, join a support group (people that are involved or have someone who has mental illness).

今年2011年我的重点是心理疾病。你知道，超过20%的加拿大人患精神疾病在同一时间或其他？有50亿美元支付由工作造成的损失精神病公司；政府支付治疗精神病只有5%的成本，这一疾病的医疗负担是15%。这100%的加拿大人知道某人或谁一直精神疾病治疗；及有下列：教师，律师，心理学家，及牙医，律师，患精神病的3.6%比别人多。

我看到了一个玩一种叫脏衣服带回家的人，我知道有许多压抑的感情。在持久的印象，我得到的是，只有25家，朋友或熟人%会谈论有精神病的形式相同。

心理健康统计：来源：对精神病的加拿大，2002年10月报告。

EBIC 1998年（加拿大卫生部2002年），斯蒂芬斯等。2001年

几乎有一半（49%）是谁觉得他们有抑郁症或焦虑遭受从未去查看有关此问题的医生。

柱头或连接到精神疾病的歧视提出了一个严重的障碍，不仅对诊断和治疗，而且在社区接受。

经济成本是什么？

精神疾病在加拿大的经济成本为卫生保健系统，估计至少要79亿美元1998年 - \$ 4.7护理亿美元和3.2亿残疾和过早死亡。

额外的63亿美元的未保险花费了心理健康服务和关闭抑郁症和痛苦，这不是由卫生保健系统处理的工作时间。

1999年，3.8%一般医院的住院（住院天数150万）%是由于焦虑症，双相情感障碍，精神分裂症，抑郁症，人格障碍，进食障碍和自杀行为。

正如你可以看到这些统计信息是不是最新或者。

能有什么比拥有更具破坏性的孩子叫迟钝，愚蠢的，一个低能儿当你知道有什么不对的急剧家庭。但是，在其上的信息是，谁是在哪里培训的医生就可以了。丸是不是答案，说一个儿童的成长出它是不是答案，无知是不是答案。

那么什么是：教育，问题你的医生，利用互联网的优势，支持团体的喜悦，网站或所涉及的（有别人谁有精神疾病的人）：www.cmha.ca

Web site: www.cmha.ca





Mark Misic

CAW Local 114 Union Rep

The number one medical breakthrough issue of 2010 was the CCSVI procedure. My Mom was diagnosed with MS years ago and just recently went to California to have this medical procedure done. I want to share this with the membership of our Local, in

my mother's own words.

On November 30th, 2010 I travelled to Los Angeles and, at a private clinic, I had an MRV (Magnetic Resonance Venography) to have my veins checked for blood flow impairment.

My left jugular vein was severely blocked and the azagus vein in my chest had collapsed, therefore impeding blood flow from the brain. This is called CCSVI (Chronic Cerebrospinal Venous Insufficiency).

The next day a venoplasty was performed to unblock the jugular vein and to balloon the azagus vein until blood flow was restored. It took about 30 minutes with minimal discomfort. This is a routine treatment for vascular disease made available to all Canadians. My balance returned very soon. I enjoyed taking a shower again. My energy returned and for the first time in 17 years I am looking forward to waking up in the morning. What makes this so special? You see, it has been 17 years ago that I was diagnosed with Multiple Sclerosis by a neurologist. There is no cure and no one knows what causes it. The medical establishment denies me this effective treatment at home. They won't even allow me to have my veins checked for blockage. The federal government is unwilling to fund any research or recognize this treatment until "studies confirm the value of this procedure". Some provinces are taking baby steps towards initiating studies. I'm glad I didn't wait years to have this treatment done, because it's still making such a difference in the quality of my everyday life.*

Canadian residents with MS are being denied the right to be tested and treated for CCSVI. Please download a petition from

<http://cawlocal114.tripod.com.ccsv.pdf>

Please feel free to contact me for more information on this subject: misic@cawbclocals.com or by phone at 604-524-9457.

* **Editor:** If one has a heart issue, the procedure is paid for.

碳原子线局部114马克米西奇联盟代表

1 2010年医学突破的问题是CCSVI程序。我的妈妈被诊断与MS年前刚去加州有这样的医疗程序进行。我想分享我们的本地籍的。

在11月30日，2010年我去了洛杉矶，在一家私人诊所我有一个的MRV（磁共振静脉造影）有我的血管里流的血减值检查。

我的左颈内静脉严重受阻，在我的胸前azagus已经崩溃，因此阻碍静脉血液从大脑流，这就是所谓CCSVI（慢性脑静脉功能不全）。

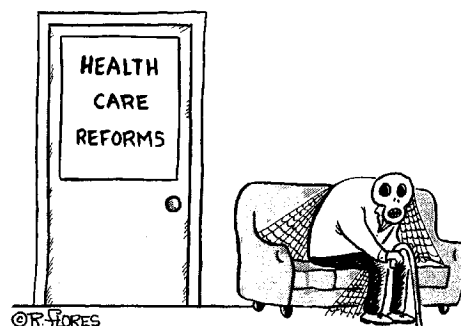
第二天，venoplasty进行疏通颈静脉和气球azagus静脉血流，直到恢复。花最少的不适约30分钟。这是一个向所有加拿大人血管疾病的常规治疗。

我的平衡很快返回。我喜欢洗澡了。我的能量产生，为17年来第一次，我期待着在早晨醒来。是什么让这个如此特别？你看，它已经17年前，我被诊断为多发性硬化由神经科医师。有没有治愈，不知道机构是什么原因造成的。医疗机构拒绝我这个在家里有效的治疗。他们甚至不会让我有我的血管堵塞的检查。联邦政府不愿资助任何研究或认识到这一点治疗，直到“研究证实了此过程的价值。”一些省正在采取步骤，开始研究婴儿。我很高兴我没有等待数年才能做，因为它仍然是这样做在我的日常生活质量的差异这种待遇。

与MS加拿大居民被剥夺了被测试和CCSVI治疗的权利。请下载了一份请愿书从<http://cawlocal114.tripod.com/ccsv.pdf>

请随时联系以获取更多关于这个问题的资料我。 misic@cawbclocals.com
604-524-9457

（如果你有一个核心问题是...支付的程序（编辑）



医疗改革

Twin Girls in Surrey Apartment Fire Grandchildren of 114 Member

双胞胎女孩，在萨里公寓火 -114个会员的孙子

The twin girls in an apartment fire in Surrey on January 4th are the grandchildren of CAW 114 member Ted Granneman, who works for Vitran. One of the girls passed away on Sunday, January 9th.

Ted's work site is currently fundraising for the Children's Hospital ICU Unit. The staff of Local 114 have also started to raise funds for the Children's ICU through the Local's office.

114 Members and the general public are encouraged to support these fundraising initiatives.

To donate directly to the Children's Hospital:

<http://www.bcchf.ca/main/index/php>

To read more about this tragic story:

<http://www.vancouversun.com/news/Twin+girls+months+critical+condition+after+Surrey+apartment+fire/4060384/story.html>

<http://www.thenownewspaper.com/Twin+dies+hospital+after+Surrey+apartment+fire/4086417/story.html>

在一月份在萨里公寓火灾4日，2011年这对双胞胎女孩的碳原子线是114个会员特德Granneman谁的孙子为Vitran工程。其中一个小女孩通过了1月9日星期日。

他的作品网站目前为儿童医院ICU股筹资。114名当地工作人员也开始提高儿童的通过本地的办公室ICU的资金。

114个成员和广大市民应支持这些筹款活动。将善款直接到儿童医院：

<http://www.bcchf.ca/main/index/php>

要阅读有关这一悲惨的故事更多

<http://www.vancouversun.com/news/Twin+girls+months+critical+condition+after+Surrey+apartment+fire/4060384/story.html>

<http://www.thenownewspaper.com/Twin+dies+hospital+after+Surrey+apartment+fire/4086417/story.html>





Bill Gaucher Local 114 Secretary Treasurer

HOW CAN OUR MEMBERS PARTICIPATE AND BECOME ACTIVISTS WITHIN OUR LOCAL?

A Local must support and actively have functioning committees if it is going to be part of a larger grassroots movement. What better way to get involved than to join one of our committees.

Our Local Union has the following standing committees: Community Service, Constitution and By-Laws, Education, Environment, Health & Safety/WCB, Human Rights, Newsletter, Organizing, Pride, Recreation, Transit, Transportation, Union in Politics, Women's, Website, and Youth.

All committees need people with a mixture of skills to be able to meet their responsibilities. Many people choose to get involved because they want to give something back to their local community or support a good cause, as well as recognising that committee work can bring benefits to the individual. Committee work is fun, educational and rewarding.

For further advice on any of the above, including developing your committee, contact any Executive member, Local Representative or myself.

条例草案局长高雪库

如何使我们成员参与并成为在我们的地方积极分子?

一个地方要支持并积极运作的委员会，如果它有将是一个更大的草根运动的一部分。有什么更好的方式来参与，而不是加入我们的委员会之一。我们的地方工会有下列常设委员会：宪法和细则，教育，环境，娱乐，社区服务，人权，健康与安全/水利局，运输，组织，联盟在政治，妇女，通讯和网站。

所有委员会需要有技能的混合物人能够履行其职责。许多人选择参与，因为他们想回馈当地社区或支持，承认该委员会的工作可以带来好处，个人良好的原因，也是。委员会的工作，如果是有趣的，教育和奖励。

关于上述情况，包括发展你接触任何执行委员会成员，地方代表或自己做任何进一步的意见。

Odds and Ends.

Mission: Take Back Canada!

OPERATION MAPLE is an online social media project (with a special brand of humour) that points out that the people we elect do not always have Canadians' best interests at heart.

Every week, Operation Maple posts funny, informative videos that educate and entertain. Short, sharp webisodes are accompanied by articles and helpful links.

You can join Operation Maple's Facebook fan page, follow it on Twitter or visit their YouTube profile to watch and share funny, irreverent takes on Canadian politics and business.

<http://www.operationmaple.com>

Overqualified

THERE ARE 18,000 parking lot attendants in the U.S. with college degrees and 5,000 janitors with PhDs.

In all, some 17 million college-educated Americans have jobs that don't require their level of education.

Data from the U.S. Bureau of Labor Statistics.

公司宗旨：收回加拿大！

操作枫树是一个在线社交媒体项目（有幽默感的特殊品牌）的人指出，我们选举并不总是有加拿大人的最佳利益。

每个星期，操作枫树职位创造有趣，内容丰富的影片，教育和娱乐。总之，都伴随着尖锐的webisodes文章和有用的链接。

你可以加入操作枫的Facebook粉丝页面，在Twitter，或访问他们的YouTube专页观看和分享有趣，不敬对加拿大的政治和业务需要。
<http://www.operationmaple.com>

大材小用

是否有18,000停放在美国拥有大学学历的人员和5000多与博士的校工。

总之，1700万受过大学教育的美国人有工作，不需要他们的教育水平。

数据来自美国劳动统计局。





安科迪会员在公元前大南

Ann Cody

Southern BC Member-at-Large

在蒙古我们的经验

正如你们有些人可能听说过我的伙伴和我通过蒙古旅行了六月份。我们听到一个共同的朋友，有一个儿童的孤儿院，在我们的协助下，莲花儿童中心的迫切需要了。我们联系了莲花儿童中心，问他们有什么我们可以从加拿大带来了福利院。他们告诉我们，他们需要的鞋，美术用品，但在有迫切需要的维生素。一些孩子来到孤儿院极为营养不良，呈现坏血病的迹象。的碳原子线捐赠了现金500元是用于购买大量的维生素。和我们当地社区的其他成员捐赠的鞋，足球和艺术/工艺品用品。所有这些项目均大大听取了莲花儿童中心主任。而我们得到保证，该项目将会是其中的260名孩子，目前居住在孤儿院分

如何莲花儿童中心成立

17年前名为德埃德埃一女子来到乌兰巴托来自澳大利亚，教瑜伽。她遇到了一个10岁男孩谁是流落街头，他们粘合在一起。她住在乌兰巴托结束了，打开了该中心，有许多孩子来到了街上住。许多蒙古族家庭会带来他们的孩子，因为坏的冬天，将杀死的牛，绵羊或山羊牛群一半的中心。的父母不能照顾照顾孩子，这样他们就带他们到德埃德埃或她发现了生活在地下下水道系统在寒冷的冬季，孩子很多，试图保持温暖。我们住的3个不同的游牧家庭，看到了他们的家庭如何减少不同家庭的孩子，因为他们无法照顾他们。一位74岁的姑娘，我们停下来，用了午餐，告诉我们如何把她的一位女士下降6个月大的女婴她，因为她不能照顾她了。我们一定要坚持下去的小宝宝，它给我们带来了泪水的眼睛。仅仅在儿童中心的社区和我们这样的人捐款依赖。对工作人员和儿童的Lotus中心儿童代表我们要感谢您为您的实物捐助。



Our Experiences in Mongolia

As some of you may have heard, my partner and I traveled through Mongolia for the month of June. We heard from a mutual friend that there was a children's orphanage that was in desperate need of our assistance, the Lotus Children's Centre. We contacted the Lotus Children's Centre and asked them what we could bring from Canada for the orphanage. They told us they needed shoes, art supplies but were in desperate need of vitamins. Some of the children come to the orphanage extremely malnourished, showing signs of scurvy.

The CAW donated \$500.00, which was used to buy a large amount of vitamins. Other members of our local community donated shoes, soccer balls and art /crafts supplies. All these items were gratefully received by the director of the Lotus Children's Centre, and we were assured that the items would be divided amongst the 260 children that are currently residing at the orphanage.

How the Lotus Children Centre was founded

Seventeen years ago a woman named Dee Dee came to Ulaanbaatar from Australia to teach yoga. She met a 10 year old boy who was living on the streets, and they bonded. She ended up staying in Ulaanbaatar and opened up the centre, where many children came off the streets to live. Many Mongolian families would bring their children to the centre; because of the bad winters that would kill off half of their herds of yaks, sheep or goats the parents couldn't take care of the children, so they would bring them to Dee Dee. She also found many of the children living underground in the sewer systems during the cold winter months, trying to keep warm.

We stayed with 3 different nomadic families and saw how families dropped off their children to different families because they couldn't take care of them. One 74 old lady who we stopped and had lunch with told us how a lady dropped off her 6 month old baby girl to her because she couldn't take care of her anymore. We got to hold that little baby and it brought tears to our eyes.

The Children's Centre relies solely on donations from the community and people like us.

On behalf of the staff and children of the Children's Lotus Centre, we would like to thank you for your kind contributions.



**Sarah Dutsch
Women's Committee**

I encourage all of us to embrace 2011 with a positive outlook and be the best citizens and union activists we can be

So long Geraldine, and thanks for the Inspiration

On December 30th, 2010 the Women's Labor Movement lost an icon, Geraldine Doyle. WHO, you may ask?

Ah, you may know her better as the image we know as **Rosie the Riveter**.

What I found very interesting when reading Geraldine's biography was how unaware she was of how long-reaching the effects of that one photograph of her were to become. She did not anticipate how powerful and popular her image, taken that

fateful day in 1942, during her few weeks working on the factory line, would become. She did not actually know for quite some time that her image had been the impetus for the poster image of Rosie and that that picture would be such a powerful motivation for so many women.

I'm leading up to a

New Year's motivational message here, wishing to remind each and every one of you that all of your actions, every day, are important, and to never underestimate the power of your actions on the future. You never know where or how your impact will surface again. So I encourage all of us to embrace 2011 with a positive outlook and be the best citizens and union activists we can be, everywhere, all the time.



只要杰拉尔丁，感谢为灵感

12月30日，2010年妇女劳动运动失去了一个图标，杰拉尔丁多伊尔，.....卫生组织，你可能会问？

啊，你可知道她更好的形象，我们作为罗西知道拉柳枪.....

我发现很有趣的阅读时杰拉尔丁的传记不知道她是如何实现的多久，她的一张照片的影响，是要成为。她没有预料到她有多么强大和受欢迎

的形象，采取的某一天在1942年期间对她的工厂生产线工作的几个星期，也就越严重。其实她不知道她的形象相当一些已经对罗西的海报，这一形象的动力和图片会是这样一个如此众多的妇女强大动力的时间。

我领导到一个新的十年动机的留言...希望提醒每一个你认为你的所有行动，每一天都是重要的，并且永远不要低估了对未来的行动的力量。

你永远不知道你在哪里或如何影响将再次浮出水面.....所以，我鼓励我们大家以积极的面貌迎接2011年是最好的公民和工会积极分子，我们就可以了，无处不在，所有的时间。

我鼓励我们大家以积极的面貌迎接2011年是最好的公民和工会积极分子，我们可以

Yalda Night Shab-e Yaldâ
The Persian Winter Solstice Celebration
Morteza Maleki
Human Rights Member-at-Large

Yalda夜沙巴- E的Yaldâ
波斯庆祝冬至
马利基出资莫尔塔扎



Shab-e Yaldâ is an Iranian feast which marks both the longest night of the year and the beginning of winter. Yalda is the one of the four milestones in the Iranian solar calendar . It's actually the celebration of the winter solstice because the Iranian New Year is celebrated on March 21st, that is to say, the first day of spring. This festival takes place on December 21st. It celebrates the birth of Mirtha , the god of the sun. Subsequently, the days lengthen more and daylight prevails over the darkness of the night.

The Iranians have, from the beginning, celebrated the eve of Shab-e Yaldâ enjoying "shab-Cher" and fruit, whose center is red pomegranates, and watermelons in particular, because the red represents fire, the sun symbol. They also decorated the "Tree Aryan" evergreen, a symbol of constant renewal of the world. They put a star on top, representing light, the source of all powers. This tree is even engraved on the walls of Persepolis, built there more than 25 centuries.

Many Indo-Chinese civilizations based their calendar on the moon. But the Persian cosmologists, astronomers and astrologers followed the daily change of light solar luminosity. They created a calendar that linked these changes with the seasons of the day. Astrologically speaking, they created what is called the horoscope. In Iran today the calendar is an astrological calendar. It has stood the test of time, and the Iranians have four celebrations to commemorate the light and night. One of the passages of the most popular season in Iran is the feast of Yaldâ, celebrated for at least 10,000 years by Iranians of all faiths. The Europeans also celebrate; indeed, some say that Christmas Eve, awaiting the birth of a child of light, was inspired by Yaldâ, which took the name of Yuletide in Europe.

沙巴 E的Yalda是一场盛宴伊朗异教这标志着无论是一年中 longest 的夜晚，冬天的开始。Yalda是4个里程碑之一伊朗太阳历。它实际上是冬至庆祝活动，因为伊朗新年3月21日，即春季的第一天。今年春节发生在12月21日。地方，它庆祝Mirtha，太阳神的诞生。随后，天延长越来越日光庆祝战胜黑暗的夜晚。

伊朗人从一开始有，庆祝了沙巴- E的Yalda享受“沙巴-雪儿”前夕和水果，尤其是其中心是红石榴，西瓜，因为红色代表火，太阳的标志。它们的装饰，也是这样，“树雅利安人“四季常青，是世界的。他们把超过一星，代表光，一切权力来源不断更新的象征。这棵树甚至在波斯波利斯的墙上刻建有超过25世纪。

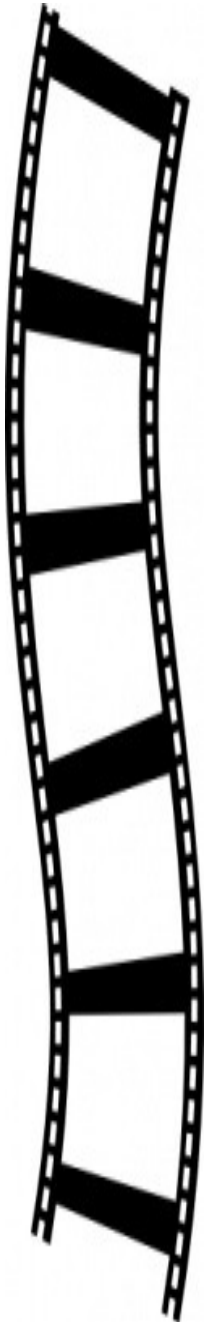
许多印支文明基础上，到月亮的比赛他们的日历。但波斯宇宙学家，天文学家和占星家在观测时创建的，跟着太阳的光亮度的日变化。他们创造了这些变化有联系的日历当天的季节。占星学来说，他们创造了所谓的星座。在伊朗今天是日历星象日历。它经受住了时间的考验，而伊朗方面的庆祝活动，纪念四光的夜晚。之一在伊朗的最流行的季节的段落正是Yalda盛宴，因为至少有10,000所有信仰，所有伊朗人年庆祝活动。欧洲人也庆祝事实上，有些人说，这个圣诞节前夕，以等待一个孩子出生的光，会受到启发Yalda谁参加了欧洲的圣诞季节的名称。



Cocetti's Movie Review
by
Geoffrey Cocetti

Made in Dagenham

Cocetti's 电影评论
通过
杰弗里Cocetti
在达格南



The movie ***Made in Dagenham*** centers around the 1960 strike of the female machinists at the Ford Dagenham Plant. The women took strike action for better pay. Everyone thought that they would just give up after a day then go back to work.

Ford sent a senior member to England to try and get the women to go back to work. The union shop steward talked to them, telling them they had the backing of the union, then went back and told the union that they had to get the women back to work before the male members were harmed.

The strike took place. Ford ran out of seats and shut the plant down. Everyone expected the women to go back to work, but they did not.

In the end the women won, they got equal pay. The English Government brought in a new law making sure that women's wages became level to what men were making. Most of the world has since followed England's lead and have tried to level the pay scale to make sure that women are not discriminated against and that they receive pay equal to men.

Three & 1/2 out of 5 Fists.



这部电影在各地制造的女机械师1960年在福特达格纳姆厂罢工达格纳姆中心。该妇女参加了要求提高工资的罢工行动。每个人都认为他们会只给了一天，再回去上班。

福特派出一名高级成员，英国试图让妇女们回去工作。该联盟店管家告诉过他们，告诉他们有工会的支持，然后回去，并告诉工会，他们得到的W预兆重返工作岗位前的男性成员都受到伤害。这次罢工发生。福特跑出座位和关闭工厂了。人人知道妇女回去工作，但他们没有。

在最后的妇女赢了，他们得到了同工同酬。英国政府带来了一个新的确保妇女的工资水平，成为什么人被造法。世界上大多数英格兰以来遵循的领导，并试图级的薪级表，以确保妇女不受歧视，他们获得与男子平等的工资。

三年半的拳头。